



Santiago, Julio 5 de 1993

Excmo. Señor
Presidente de la República
Don Patricio Aylwin Azócar
P R E S E N T E



Sr. Presidente:

He querido dejarle en esta oportunidad, al igual que la vez anterior y al término de nuestra entrevista de hoy, una minuta de los temas tratados, reiterándole en forma encarecida que los haga estudiar y resolver a la brevedad.

1.- **EDUCACION:** 444

Debo hacerle saber Sr. Presidente, que el día 11 de Marzo de este año me reuní con el Sr. Ministro de Educación don Jorge Arrate, a quien le informé de los problemas de la Región y la situación difícil que vive el Magisterio.

Estos temas que trato más adelante, los he abordado reiteradamente en el Senado, de donde se han despachado a mi nombre numerosos oficios.

Además me he reunido en varias oportunidades, fuera de las que aquí señalo, con las autoridades pertinentes.

En dicha reunión le expliqué al Ministro Sr. Arrate que era necesario abocarse a la solución de los siguientes problemas:

A.- Asignación de fondos a los Municipios para el pago de la asignación de zona y el complemento de zona.

B.- Completar la enseñanza básica en el sector rural. Todavía hay muchas escuelas que enseñan solamente hasta 4° ó 6° año básico. Es necesario completarla hasta 8° año básico y eso requiere un gasto adicional.



C.- Construcción de nuevos establecimientos educacionales y reparación de muchos de los existentes.

D.- Instalación de gimnasios techados, atendida la realidad de la región.

El Ministro de Educación se comprometió a estudiar el tema y buscarle una solución.

Le adjunto además informe que me entregaron profesores de la Región, sobre complemento de zona, donde se citan las disposiciones y antecedentes legales y dictámenes de la Contraloría.

Se debe además aumentar el número de becas para los jóvenes que terminan la enseñanza media pertenecientes a grupos económicos postergados y de la clase media, de manera que los que tengan el puntaje exigido, puedan optar a ellas sin restricciones.

Tengo además el agrado Sr. Presidente de dejarle copia del anteproyecto del Instituto del Mar, del que le hablé en esta reunión que funcionaría en Puerto Chacabuco y que corresponde a un trabajo hecho por el Capitán de Fragata (R) don J. Horacio Balmelli Urrutia, persona que está radicada en la Región.

Este estudio es completísimo y su materialización será de gran provecho para todos.

2.- SALUD 445

Los trabajadores de la salud han planteado una serie de demandas económicas. Incluso hace poco, con ocasión de un problema delicado que tenían, me entrevisté con el Subsecretario de Salud Dr. Patricio Silva, quien ayudó a buscar una solución y con quien conversé además sobre los problemas que tenemos en Aysén.



Se requiere dotar de más equipos y elementos técnicos a los hospitales y postas de la Región.

No existe por ejemplo en las postas del litoral una cámara de descompresión, en circunstancias que por el número de buzos que tenemos lo hace indispensable. Ha habido muchos casos lamentables por no contar con ella.

Hay que elevar de categoría los hospitales de Puerto Aysén y de Cochrane, a fin de que cuenten con las especialidades correspondientes.

El Hospital de Coyhaique, tampoco dispone de todas las especialidades.

Tanto los hospitales como postas hay que dotarlos de más equipos.

3.- SITUACION DE LOS JUBILADOS ⁴⁴⁶

Hay todavía un número importante de jubilados y montepiadas que viven una situación muy difícil y que nos obliga moralmente a aumentar sus pensiones.

Las personas que jubilan y siguen viviendo en la Región, debieran conservar los beneficios de la zona, que se han dado por el mayor costo de vida.

Le solicito que le pida al Sr. Ministro de Hacienda que estudie el costo que esto tendría, a fin de cancelar este beneficio, ya que de lo contrario, los que jubilan en su mayoría seguirán emigrando al centro del país, donde hay un mejor clima y menos gastos.



4.- **VIVIENDAS** 443

Las viviendas progresivas, como se les llama a unas casas de 11 metros cuadrados que se han entregado, constituyen una vergüenza.

El clima de la región hace inhabitables esas casas, ya que sus ocupantes materialmente no caben dentro de ellas.

Debe tenerse presente además, que los materiales que se usen y su diseño deben considerar la realidad climática de la zona por lo que resulta indispensable aumentar el subsidio habitacional, en el monto que corresponda al mayor costo de los materiales que se empleen.

He solicitado al Instituto Libertad, que me estudie un proyecto de ley que para optar a los subsidios habitacionales, se considere como puntaje adicional, el vivir en regiones, a fin de incentivar la permanencia en ellas.

Sobre la solución de los cuatro primeros problemas que le individualizo, quiero recordarle Sr. Presidente que el Gobierno y Renovación Nacional llegamos a un acuerdo político, de aprobar una Reforma Tributaria, que tenía como finalidad que se le diera una solución a estos cuatro puntos: Salud - Educación - Vivienda y Jubilados y Montepiados, de manera que existen los fondos.

Ud. sabe que hemos hecho una oposición constructiva y es por eso que sus Ministros permanentemente nos reciben.

5.- **OBRAS PUBLICAS** 448

Quiero insistirle en mi petición anterior, sobre los caminos que la vez pasada le solicité se llevaran a cabo o se terminaran y que eran:



- A.- Desde La Junta a Puerto Raúl Marín Balmaceda;
- B.- Desde Río Tranquilo a Bahía Exploradores;
- C.- Camino Paso Ibáñez – Villa Cerro Castillo – Bahía Erasmo – Puerto Bonito.

Además es necesario contar con un camino que una Aysén con Quitralko, que favorecería el desarrollo turístico, acuícola y la incorporación de nuevos territorios; terminar la Carretera Austral hasta Puerto Montt, es decir, mejorar puentes y caminos y problemas de traspasadores, que impiden su uso en forma expedita, lo que bajaría los costos de fletes y finiquitar varios caminos transversales.

Quiero informarle Sr. Presidente, que este tema lo conversé el día 10 de Mayo de este año con el Sr. Subsecretario de Obras Públicas don Juan Enrique Miquel, quien me señaló que consideraba muy atendible esta petición y que si lo ayudábamos en la Reforma Tributaria, podría hacerlo realidad.

Además, ha pasado ya la mitad del año pero las obras aprobadas en el FNDR muestran un avance de solo un 25% en lo que va corrido del año. En el caso de Puerto Aysén, hay importantes presupuestos para obras públicas como Pavimentación de la calle Teniente Merino, clamado por la población, con cero utilización. La construcción de la segunda parte de la nueva cárcel también está parada, etc.

Pesca Artesanal

Mariscadores de Orilla: La normativa restringe la participación en la temporada del loco a los Buzos Mariscadores. Esto es muy restrictivo y no toma en cuenta la realidad de Aysén en que la gran mayoría de los pescadores artesanales son Mariscadores de Orilla. La normativa debiera flexibilizarse para Aysén para permitirles que también pudieran tener acceso a cuota para el loco. Esto lo ha pedido la Federación de Pescadores Artesanales de la XI Región y es lo que ha solicitado en Consejo Regional de Pesca, la asociación de industriales, el Corede, etc.



Zonas Contiguas. Por decreto de la subsecretaria de pesca las regiones X y XI están declaradas como zonas contiguas para efectos de la asignación de cuotas de mariscos (el principal es el Loco). Esto significa que se calcula la cantidad posible de extraer en la X y la XI en forma individual, se suman y se divide por el total de buzos inscritos en ambas regiones. El resultado es la cuota individual por buzo. Esto es injusto para la gente de la XI región y atenta contra el patrimonio regional. Resulta que la biomasa de cada región por el número de buzos inscritos en cada región. Entonces a los de Aysén le tocarían cerca de 4000 locos por buzo y a los de la X como 360 locos, pero como se juntan le tocarán como 1000 a cada uno. Lo que está pasando es que la XI esta subsidiando a la X, y esto tampoco es lo mejor desde el punto de vista biológico pues los buzos de la X no irán a la XI a sacar su excedente de cuota sino que "depredarán" la X más allá de lo que es biológicamente conveniente.

Lo que hay que lograr es que las cuotas no se asignen por igual sino que a los buzos de la XI Región se les asigne un porcentaje mayor, más de acuerdo con la realidad de la pesquería regional. Más cuota para los de Aysén ya que en Aysén hay más recursos de locos y menos buzos.

6.- JUSTICIA ^{4/3}

El día Jueves 1° de este mes intervine en el Senado de la República, haciendo ver el problema que tienen los pobladores del litoral y zonas norte de la Región y los de la cuenca del Lago General Carrera, para concurrir a los Tribunales.

Hice ver la propuesta que hizo la Corte de Apelaciones de Coyhaique, que facilita el acceso a la justicia y que no tiene ningún costo para el Estado, ya que solamente se cambian los límites jurisdiccionales de los Juzgados de Chile Chico, Cochrane y Coyhaique.

Señalé además que es necesario crear un nuevo Juzgado en Puerto Cisnes y di las razones que existen. Ese Tribunal atendería a la parte norte de la Región, de acuerdo a lo que conversamos Ud. y yo.



El Senado, a petición mía, le envió al Sr. Ministro de Justicia un oficio donde le planteo estos dos problemas, y le indico las fechas de los acuerdos de la Corte de Apelaciones de Coyhaique y Suprema.

7.- CREACION DE NUEVOS MUNICIPIOS

480 ✓

La extensión de algunas comunas y la difícil comunicación dentro de las mismas, agravado por la falta de recursos, hace necesario la creación de nuevos municipios.

Comunas de Islas Huichas. En el curso de mi mandato me he reunido en muchas oportunidades con los pobladores de las Islas Huichas (Pto. Aguirre, Estero Copa y Caleta Andrade) y ellos me han hecho saber esta necesidad.

El Municipio de la Comuna de Aysén, al que pertenecen las Islas Huichas, no tienen presupuesto para atenderlos como corresponde, de manera que hay consenso en sus creación, cuya población, compuesta mayoritariamente por familias de pescadores, tiene muchas necesidades insatisfechas.

Comunas de Guadal. Al igual que en el caso anterior y por las mismas razones, es necesario crear esta nueva comuna.

En ambos casos están los estudios hechos y los límites que eventualmente pueden tener.

Hay otras comunas que también pueden crearse, pero que las pediré más adelante.



8.- TURISMO

Una esperanza importante para la Región, la constituye el turismo.

Es fundamental, junto con realizar las obras de infraestructura, promover la región en Chile y el Extranjero, lo que lamentablemente no se hace, le solicito le pida a Sernatur que considere en forma muy especial a nuestra Región en sus proyectos de inversión en promoción.

Hoy el turismo aventura es algo que realmente le interesa a quienes viajan. Nuestra región puede llegar a convertirse en el paraíso de este tipo de turistas, que sus gastos suman muchos miles de millones de dólares al año.

Para lograrla necesitamos entre otras cosas, mejorar nuestros aeropuertos y caminos a la brevedad.

9.- COSTOS DE ALGUNOS SERVICIOS PUBLICOS

Luz eléctrica, su precio atenta en contra del desarrollo de la región y el bolsillo de los hogares.

A manera de ejemplo, una empresa pesquera de iguales características de una de Puerto Montt para congelar sus productos debe pagar tres veces más.

Los particulares en sus casas deben pagar subidas cuentas, que no guardan relación con el resto del país.

Agua Potable: La totalidad de la población está indignada con los precios que se le cobran, que es más elevado que en la zona del desierto de Atacama.



Las empresas regionales compiten con el resto del país en situación desventajosa. Gráfica esta situación, que no obstante el elevado precio de la luz, le cuesta menos a algunas pesqueras bombear agua de mar con una bomba eléctrica, que comprar el mismo volumen de agua a la Compañía de Agua Potable, lo que resulta inconcebible.

Debo hacerle presente a S.E. que la gente no entiende que siendo estas empresas, la del agua y la luz estatales, ya que son filiales Corfo, cobren en forma tan abusiva, lo que atenta contra la población y las actividades empresariales, que son las que dan trabajo.

Sin perjuicio de lo anterior debo señalarle que Empochi, al nivelar sus precios con el resto de país, los usuarios del muelle deben pagar un mayor valor de un 300%, en moneda del mismo valor, en relación a lo que se cancelaba hace cuatro años, lo que junto con aumentar los costos, la población ve encarecidos los precios.

Sr. Presidente: Como Senador de la República, quiero agradecerle esta audiencia en nombre propio y en el de la gente de la Región, que escucha y lee como el país avanza y nosotros lamentablemente nos vamos quedando atrás. Se de su espíritu y deseo de progreso para todo el país, pero con la Región hay una deuda pendiente.

Finalmente quiero señalarle que en todas las comunas hay inquietud y han nacido organizaciones que hoy exigen soluciones.

Una de esas organizaciones es COPRODAY, de la que le hablé en nuestra reunión, de sus proyectos, de sus inquietudes y del apoyo que tienen.

No queremos repetir en la Región un paro como el de Arica. Para eso le solicito que le exija más rendimiento a las autoridades regionales.



Creo que las obras que le he citado en nuestra conversación y que le resumo en esta carta son de una gran importancia para una región tan extensa y que es la menos poblada de Chile.

Le saluda atentamente,

A handwritten signature in blue ink that reads "Hugo Ortiz De Filippi". The signature is written in a cursive style with a prominent flourish at the end.

Hugo Ortiz De Filippi
Senador de la República



CBE 93/444

Señor
Jorge Arrate M.
Ministro de Educación
Presente

De mi consideración:

En reunión sostenida por el Presidente con el senador Hugo Ortiz De Filippi se plantearon una serie de iniciativas, tendientes a mejorar los problemas educacionales de la región de Aysén, entre las que se cuentan la asignación de fondos para el pago de la asignación de zona y complemento de zona, completar la enseñanza básica en el sector rural, construcción de nuevos establecimientos educacionales y reparación de muchos de ellos, instalación de gimnasios techados.

Considerando el interés social que tienen estas obras, S.E. quiere conocer su opinión y la factibilidad de llevar a cabo estos proyectos.

Sin otro particular, lo saluda atentamente,


CARLOS BASCURÁN EDWARDS
Jefe de Gabinete

Santiago, Octubre 5 de 1993.

CBE/psa.

MINISTERIO DE EDUCACION
GABINETE MINISTRO
CHILE

REPUBLICA DE CHILE			
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION Y ARCHIVO			
Nº 93/23766			
A 2.2 NOV 93			
IAA	RCA	EWM	
CEP	MEF	PVS	
M.T.O.	EDEC	J.R.A.	
M.Z.C.			

002324

ORD.: Nº

ANT.: Carta CBE 93/444 de 05.10.93 de Gabinete Presidencial.

MAT.: Situación del sector de educación municipal de la XI región.

Santiago, 16 NOV 1993.

DE: MINISTRO DE EDUCACION

A: SEÑOR JEFE DE GABINETE PRESIDENCIAL

En relación a las consultas formuladas por documento de antecedente, respecto a situación del sector de educación municipal de la XI región, envío copia de respuesta a oficios Nº 5070 y 5139 del Senado que se adjuntan.

Saluda atentamente a Ud.,



TFB/FRG/ACS.

Distribución:

- Sr. Jefe Gabinete Presidencial
- Gabinete Ministro
- División de Planificación y Presupuesto
- Unidad de Estudios Municipales.

MINISTERIO DE EDUCACION
GABINETE MINISTRO
CHILE

002325

ORD.: Nº

ANT.: Oficios Nº 5070 y 5139 del
Senado.

MAT.: Situación del sector de
educación municipal de la XI
región.

Santiago, 15 NOV 1993

DE: MINISTRO DE EDUCACION

A: SEÑOR PRESIDENTE DEL SENADO

1. En respuesta a consultas formuladas por documentos de antecedente de esa Corporación, respecto a situación del sector educación de la XI región, informo a Us. lo que sigue.
2. En relación al pago de zona a los profesores, cabe hacer presente a Us. importantes consideraciones sobre el tema.

Actualmente el Ministerio de Educación, junto a la subvención normal, paga al sostenedor el incremento por zona correspondiente a las localidades que tienen derecho a ella, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 11º del DFL Nº5/92 de Educación.

La ley Nº19.070, Estatuto Docente, indica claramente que en aquellas localidades donde la subvención estatal a la educación se incrementa por concepto de zona, los sostenedores ajustarán dicho incremento a remuneraciones de los profesores afectos en un plazo que vencerá el 31 de diciembre de 1993, de acuerdo a lo dispuesto en el inciso 9º del artículo 5º transitorio de dicha ley.

La misma Ley de los Profesionales de la Educación dispone que el pago de este complemento adicional por zona no puede significar en ningún caso mayor gasto para el sostenedor, por sobre la cantidad global que le corresponde percibir por concepto de incremento de la subvención estatal por zona, en el año de que se trate.

3.- Con relación a los planteamientos referidos a necesidades de infraestructura educacional en la XI Región, podemos informar lo siguiente:

- Completar enseñanza básica en el sector rural.

El Programa MECE-Infraestructura tiene una línea de acción destinada a construir aulas en escuelas rurales cuyo objetivo es completar el Ciclo Básico de enseñanza.

Esta línea de acción ha financiado el presente año la ampliación de la Escuela G-40 de Río Tranquilo con su respectivo equipamiento.

Para el año 1994 se contempla recursos para realizar esta misma acción en otro establecimiento de la XI región que cumple los requerimientos del programa.

Reparación de Establecimientos Educativos.

El Programa MECE-Infraestructura contempla la línea de acción destinada al mejoramiento de la infraestructura de establecimientos municipalizados que imparten Educación Básica. Por esta vía durante el año 1993 se ha financiado trabajos de mejoramiento en los siguientes establecimientos:

- Escuela F-25 Río Claro, Coyhaique
- Escuela G-32 Villa Ortega, Coyhaique
- Escuela G-1017 Repollal, Guaitecas
- Escuela G-28 El Gato, Coyhaique
- Escuela F-1016 Melinka, Guaitecas
- Escuela G-2 Torreones, Aysén
- Escuela G-30 Bagnales, Coyhaique

La inversión total asciende a \$38.227.862. Para el año 1994 se dispondrá de una suma similar a la del año 1993 en términos reales destinadas al mejoramiento de los establecimientos que el equipo técnico regional priorice para esta línea de acción.

Construcción de nuevos establecimientos educativos.

El canal de financiamiento para este objetivo es el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR. Postulan a financiamiento del FNDR-1994 los siguientes proyectos que han sido postulados por la Intendencia Regional. Se adjunta listado "Proyecto de Inversión que postulan a financiamiento para 1994, vía Fondo Nacional Desarrollo Regional".

- 4.- En relación a la situación financiera del servicio traspasado de educación, cabe informar a Ud. lo que sigue.

Como es de su conocimiento, esta Secretaría de Estado puede transferir recursos al sector de educación municipal mediante la subvención que se paga por alumno asistencia media, y por el Fondo de Recursos Complementarios que financia las diferenciales remuneracionales de los docentes derivadas de la aplicación de la ley Nº19.070. En ambas situaciones la legislación vigente es precisa en cuanto al cálculo del monto destinado a cada municipalidad, como también a cada sostenedor particular subvencionado.

Conforme a lo anterior, este Ministerio no posee otro mecanismo financiero que le permita suplementar los recursos que se entregan a los municipios para apoyarlo a financiar el déficit que presentan en el sector educación. No obstante, mantiene una constante preocupación sobre el tema y se encuentra realizando estudios para perfeccionar el sistema de financiamiento de la educación, de manera de dar cuenta de las reales necesidades de los municipios para financiar el sector y dar una solución permanente al problema.

Al respecto, la cifra entregada por el Supremo Gobierno, en relación al mejoramiento del Sistema de Subvenciones, a incorporados en el Presupuesto 1994 asciende a \$14.000 millones. Entre las modificaciones propuestas existe un incremento de la subvención por ruralidad y a la subvención mínima por establecimiento rural que beneficiará a comunas como Cisnes.

Saluda atentamente a Us.,



JORGE ARRATE MAC NIVEN
Ministro de Educación

Distribución:

- Sr. Presidente del Senado
 - Gabinete Ministro
 - División de Planificación y Presupuesto
 - Unidad de Estudios Municipales
- c.c.: Sr. Jefe de Gabinete Presidencial

MINISTERIO DE EDUCACION
DIVISION DE PLANIFICACION Y
PRESUPUESTO

PROYECTO DE INVERSION QUE POSTULAN A FINANCIAMIENTO
PARA 1994, VIA FONDO NACIONAL DESARROLLO REGIONAL

Secretaría Regional Ministerial de Coyhaique, XI Región
Información al: 1º/10/93

		En Miles \$
20054590	Ampliación Escuelas Comuna Río Ibañez	52.347
20066911	Mejoramiento Escuela F-11, Lago Verde	23.400
20066927	Construcción taller especialidades Escuela D-18 de Coyhaique	15.313
20067321	Construcción Viviendas personal docente Escuela F-48, Caleta Tortel	80.036
20067324	Reposición Escuela F-48, Caleta Tortel	170.198
20067332	Reposición Internado Escuela F-48	107.932
20075341	Ampliación Escuela F-15, La Tapera	111.252
20026773	Reposición Escuela G-43 Puerto Sánchez	84.584
20066909	Mejoramiento Escuela E-22, El Blanco	21.600
20078850	Construcción viviendas personal docente, Villa O'Higgins	40.022
20078849	Ampliación y reparación Escuela G-47, Villa O,Higgins	62.809
20066967	Equipamientos Liceos XI Región	17.848
20075348	Ampliación y reparación Escuela E-46 Cochrane	79.200
		<hr/>
		M\$ 866.541
20000116	Construcción Hogar Estudiantil, Coyhaique Proyecto retirado para 1994.	